

# EL CUMPLEAÑOS DE FÉLIX

Season 1, episode 5

Eduardo es un elefante. Es muy grande y el color gris. Eduardo tiene un amigo. Su amigo se llama Félix. Félix es un ratón. Es muy pequeño y el color gris también.

Eduardo is an elephant. He is very big and the color gray. Eduardo has a friend. His friend's name is Felix. Felix is a mouse. He is very small and the color gray too.

El viernes es el cumpleaños de Félix. Eduardo quiere preparar una fiesta fantástica para Félix.

Friday is Felix's birthday. Eduardo wants to prepare a fantastic party for Felix.

Primero, Eduardo invita a la familia y los amigos de Félix a su casa. Escribe textos en el celular.

First, Eduardo invites Felix's family and friends to his house. He writes texts on his cell phone.

Después, Eduardo va al supermercado y compra comida. Él compra refrescos, hamburguesas, frutas, ensalada y mucho, mucho queso. Félix es un ratón y le gusta mucho el queso.

Then Eduardo goes to the supermarket and buys food. He buys sodas, hamburgers, fruits, salad, and a LOT of cheese. Felix is a mouse and he likes cheese a lot.

Eduardo también va a la tienda de celebraciones. En la tienda, compra decoraciones para la casa. Compra globos y serpentinas para decorar su casa. También compra una piñata con dulces adentro.

Eduardo also goes to the party store. In the store he buys decorations for the house. He buys balloons and streamers to decorate his house. He also buys a piñata with candy inside.

Eduardo toma todas sus compras a su casa. Usa los globos y serpentinas para decorar la casa. Pone la piñata en medio de la sala.

Eduardo takes all the stuff he bought to his house. He uses the balloons and streamers to decorate the house. He puts the piñata in the middle of the living room.

Eduardo mira la casa con los globos, las serpentinas y la piñata y piensa que es perfecta para una fiesta. Después, mira la comida. Tiene refrescos y agua para beber y hamburguesas, frutas, ensalada y mucho, mucho queso para comer.

Eduardo looks at the house with the balloons, the streamers, and the piñata and he thinks that it is perfect for a party. Then he looks at the food. He has soda and water to drink and hamburgers, fruits, salad and a LOT of cheese to eat.

Eduardo está muy feliz con su progreso. Los invitados llegan a la casa. Los invitados tienen regalos de cumpleaños para Félix. Ponen los regalos en una mesa. Después, los ellos miran las decoraciones y la piñata. Están muy impresionados. Los invitados miran toda la comida y todo el queso y están mas impresionados. Entonces, un ratón pequeño pregunta:

—¿Dónde está el pastel?

Eduardo is very happy with his progress. The guests arrive at the house. The guests have birthday presents for Felix. They put the presents on a table. Then they look at the decorations and the piñata. They are very impressed. The guests look at all the food and all the cheese and they are more impressed. Then a little mouse asks, “Where’s the cake?”

Eduardo tiene vergüenza. ¡Se le olvidó el pastel! Eduardo corre a la cocina y busca los ingredientes. Busca chocolate, vainilla, harina, azúcar y huevos. Eduardo mueve muy rápidamente por un elefante grande.

Eduardo is embarrassed. He forgot the cake! Eduardo runs to the kitchen and looks for the ingredients. He looks for chocolate, vanilla, flour, sugar and eggs. Eduardo moves very quickly for a big elephant.

Eduardo combina todos los ingredientes y pone el pastel en el horno justo a tiempo porque una persona toca a la puerta.

Eduardo combines all the ingredients and puts the cake in the oven just in time because a person knocks on the door.

Eduardo abre la puerta y todos los invitados gritan:

—¡Sorpresa!

Eduardo opens the door and all the guests yell “Surprise!”

Félix está muy sorprendido. Félix mira toda su familia y amigos, las decoraciones, la comida y todo el queso. Entonces, Félix pregunta:

—¿Dónde está el pastel?

Felix is very surprised. Felix looks at all his family and friends, the decorations, the food and all the cheese. Then Felix asks, “Where’s the cake?”

Eduardo va a la cocina y chequea el pastel. No está preparado. Entonces, Eduardo tiene una idea. Eduardo pone música. Todos los invitados bailan a la música. Eduardo baila con Félix. Entonces, Félix pregunta:

—¿Dónde está el pastel?

Eduardo goes to the kitchen and checks on the cake. It is not ready. So Eduardo has an idea. Eduardo puts on music. All the guests dance to the music. Eduardo dances with Felix. Then Felix asks, “Where’s the cake?”

Eduardo va a la cocina. ¡El pastel está preparado! Pero el pastel no es bonito. Necesita decoraciones, pero es muy caliente. Entonces, Eduardo dice que es tiempo para romper la piñata.

Eduardo goes to the kitchen. The cake is ready! But the cake is not pretty. It needs decorations, but it is very hot. So Eduardo says that it is time to break the piñata.

Todos los invitados miran cuando Félix rompe la piñata, después de cinco intentos. Gritan y toman los dulces que se caen de la piñata rota. Entonces, Félix mira a Eduardo y pregunta:

—¿Dónde está el pastel?

All the guests watch when Felix breaks the piñata, after five tries. They shout and take the candy that falls from the broken piñata. Then Felix looks at Eduardo and asks, “Where’s the cake?”

Eduardo va a la cocina. El pastel todavía es muy caliente y necesita más tiempo. Entonces, Eduardo tiene una idea. Eduardo dice que es tiempo para abrir los regalos.

Eduardo goes to the kitchen. The cake is still very hot and needs more time. So Eduardo has an idea. Eduardo says that it is time to open presents.

Todos los invitados le dan regalos a Félix. Félix está muy feliz cuando mira todos los regalos. Abre todos los regalos muy rápidamente. Recibe mucho queso. Entonces, Félix mira a Eduardo y pregunta:

—¿Dónde está el pastel?

All the guests give presents to Felix. Felix is very happy when he looks at all the presents. He opens all the presents very quickly. He receives a lot of cheese. Then Felix looks at Eduardo and asks, "Where's the cake?"

Eduardo va a la cocina. Ahora, el pastel no es caliente. Eduardo decora el pastel. Es un experto en decorar pasteles. Decora el pastel con flores y árboles. El pastel es muy bonito.

Eduardo goes to the kitchen. Now the cake is not hot. Eduardo decorates the cake. He is an expert at decorating cakes. He decorates the cake with flowers and trees. The cake is very pretty.

Eduardo toma el pastel y camina a la sala.

Eduardo takes the cake and walks to the living room.

—¡Aquí está el pas—!

"Here is the ca-!"

Eduardo no termina porque Eduardo se cae con el pastel. ¡El pastel está destruido!

Eduardo doesn't finish because Eduardo falls with the cake. The cake is destroyed!

Los ratones pequeños lloran. Eduardo también está triste. Hay pastel de chocolate en toda la sala. Es un desastre.

The little mice cry. Eduardo is also sad. There is chocolate cake all over the living room. It is a disaster.

—Lo siento, Félix —dice Eduardo tristemente.

"I'm sorry, Felix" Eduardo says sadly.

—Está bien, amigo —responde Félix.

"It's okay, friend" Felix responds.

Eduardo no piensa que esté bien. Es el cumpleaños de su amigo y quiere una fiesta perfecta. Entonces, Eduardo tiene una idea.

Eduardo doesn't think it is okay. It is his friend's birthday and he wants a perfect party. So, Eduardo has an idea.

Los invitados bailan a la música y comen las hamburguesas, frutas, ensalada y queso. Eduardo corre al supermercado. Después de diez minutos, Eduardo regresa a la casa.

The guests dance to the music and eat hamburgers, fruits, salad, and cheese. Eduardo runs to the supermarket. After ten minutes, Eduardo returns to the house.

—¡Feliz cumpleaños, Félix! —grita—. Tengo tu regalo.

“Happy birthday, Felix!” He yells. “I have your present.”

Félix abre el regalo y mira un pastel de queso.

Felix opens the gift and sees a cheesecake.

—¡Es mi pastel favorito! Gracias, amigo —dice Félix—. ¡Esta fiesta sí es perfecta!

“It is my favorite cake! Thank you, friend,” Felix says. “This party really is perfect!”

## Simple Stories in Spanish. Season 1, episode 5: *El cumpleaños de Félix*



You can find this and more stories at [smalltownspanishteacher.com](http://smalltownspanishteacher.com) This story is an original work by Camilla Given. Any resemblance to stories by other authors is purely coincidental, unless otherwise noted.